

УДК 821.512.145

СОВРЕМЕННОКИ ГАЛИМДЖАНА ИБРАГИМОВА
О РОМАНЕ «ДОЧЬ СТЕПИ»
(ИЗ ПЕРИОДИЧЕСКОЙ ПЕЧАТИ XX ВЕКА)

Г.Н. Зайнеева, кандидат филологических наук

Одним из классиков в татарской литературе является Галимджан Ибрагимов (1887–1938), занимавший важное место в татарском мире начала XX века, всемирно известный своими произведениями, трудами по языку, литературе, истории. Литературное наследие писателя необычайно богато. Каждое его произведение дорого для культурного развития татарского народа. В творчестве Г.Ибрагимова роман «Дочь степи» является одним из лучших его произведений. Впервые был издан в Москве в 1924 г. Как указано в предисловии к первому изданию, писатель начал работать над произведением «Дочь степи» летом 1909 г., когда работал на Урале на Миасском заводе, и завершил в Казани в 1911 г. Роман был принят издательством «Время» («Вақыт») в городе Оренбурге. Долгое время оно не печаталось, потом рукопись попала в руки жандармерии, вследствие чего часть произведения затерялась. В 1912–1913 гг. писатель восстановил произведение, но при аресте Г.Ибрагимова в Киеве роман снова был конфискован. Произведение было опубликовано только после Октябрьской революции. Но этот вариант претерпел некоторые изменения. Об этом говорится в предисловии автора, что старые рукописи несколько исправил, изменил имена некоторых героев, пересмотрел линии интриг, но при всем этом основа

осталась прежняя. Пришлось заново работать над текстом.

В романе показывается жизнь казахских семей конца XIX – начала XX века, как казахская девушка Карлыгач-Сылу своими действиями, поступками боролась за свободу, за любовь, ради своего счастья действовала против патриархальных устоев прошлого.

Как известно, писатель знал быт казахов не понаслышке, он сам некоторое время жил среди них. Поэтому смог вполне реалистично и всесторонне передать читателю обычаи, обряды, взаимоотношения между людьми, отношения между племенами, повседневный быт, праздники этого народа в мельчайших подробностях.

После выхода книги в свет произведение сразу же привлекло внимание критики. Сделав обзор всех статей из периодической печати того времени, можно узнать об оценке данного произведения современниками писателя.

В газете «Красный Татарстан» («Кызыл Татарстан») в разделе «Мир печати» *Б.Ильсова* отзывается о романе положительно [3]: «Даже если прочитаешь это произведение казаху, знающему татарский язык, он смог бы подтвердить реальность всех событий. Казахские критики не смогли показать в произведении отрицательных сторон, а наоборот, наслаждались бы чтением романа». Автор статьи замечает, что казахи не истинные мусульмане, больше всего в их жиз-

ни преобладает шаманизм. Поэтому не знающие об этом могут подумать, что у этого народа религия на первом месте. Хотя это не так. Наверное, писатель широко использует слова «Кодай жасаган», «Тэнре» только для того, чтобы текст звучал красивее. В заключительной части статьи Б.Ильясова делает выводы: «Это произведение – истинный материал для изучения истории восточных народов. Тем, кто хотел бы познакомиться ближе с жизнью казахов, и самим казахам рекомендую прочитать роман обязательно».

В газете «Рабочий» («Эшче») М. Курмаш произведению «Дочь степи» дает высокую оценку [5]. По его мнению: «До этого времени в татарской литературе не было такого красивого произведения, во-первых, по литературной значимости, во-вторых, по нему возможно изучить жизнь и быт восточных народностей». В статье подчеркивается, что все литературные герои описываются мастерски и умело. М.Курмаш отмечает, что только талантливый казахский поэт смог бы так реалистично показать обычаи своего народа.

Известный литературовед Гали Рахим в журнале «Наш путь» («Безнең юл»), очень тонко и детально рассмотрел произведение «Дочь степи», дал высокую оценку [6]: «Галимджан Ибрагимов еще раз показал себя всесторонне знающим, широкомастным писателем. Из-под пера писателя это произведение получилось удивительно сильным, живым, реальным. Автор ведет читателя за собой в новое пространство, в новую поэзию; поражает и то, что писатель очень тонко и психологически умело проникает в душу степного кочевого народа». Прочитав «Дочь степи», читатель знакомится не только с материальной и духовной жизнью казахов, одновременно узнает все тонкос-

ти психологии этой нации. Г.Рахим подчеркивает, что Ибрагимов показал жизнь отличную от татарской нации так полно и естественно с национально-этнографической, экономической и общественной сторон. Перед глазами читателя духовная и общественная жизнь казахов проходит плавно как одна картина. Через умело подобранные казахские обороты речи, слова, предложения писатель смог передать весь колорит казахской речи, его звучание. О народности романа Г.Рахим говорит: «Это произведение напоминает плавное, могучее повествование пропавших степью эпосов кочевых тюрок, поэм, созданных самобытными степными поэтами». «Это одно из редчайших произведений, написанное татарским писателем, не должно ограничиваться рамками татарского общества», – делает вывод Г.Рахим.

В журнале «Вестник Научного общества татароведения» выходит статья Газиза Губайдуллина «Новые произведения Галимджана Ибрагимова» [2], где положительно отзывается о романе «Дочь степи». Критик больше всего акцентирует внимание на исторической стороне. По его мнению, основная канва произведения – эпизод борьбы между богатыми и бедными. Эти явления важны для этнографов и тюркских историков. Г.Губайдуллин отмечает: «Этот роман дорог для изучения этнографии казахов. Писатель умело и профессионально смог показать сущность, обычаи, повседневную жизнь, войны этого народа. Критик обращает внимание на особенности языка произведения: текст понятен обоим народам, в основе написано на татарском языке с киргизским колоритом».

Зариф Башири в журнале «Наш путь» («Безнең юл») помещает объемную статью «Изучение Галимджана Ибрагимова и книга «Дочь степи» [1]. Критик отмечает: «Самое дорогое

произведение Галимджана – «Дочь степи». Это книга-пособие в изучении жизни казахов. В статье особое внимание уделено сравнению романа «Дочь степи» и рассказа Газиза Монасыпова «Дочь таранчи». З.Башири поднимает вопрос о правах женщины, по его мнению, равноправие женщины у казахов возможно только при изменении степной жизни в корне.

Роман «Дочь степи» в 1930-е гг. переведен и издан Дж.Сыздыковым на казахский, Тургун Рахимом на узбекский, Гайшой Шариповой на русский языки. Следовательно, в журнале «Художественная литература» выходит в свет статья историка и этнографа *Л.И.Климовича* «О старом

Казакстане» [4]. По словам критика: «Основная идея романа – показ силы и реакционной роли родовых полуфеодалных отношений в дореволюционном Казакстане, в условиях господства русского военно-феодалного империализма». Автор статьи подчеркивает: «Роман написан легко и увлекательно. Вполне удовлетворителен и его перевод».

Подведя итоги, можно сказать, что произведение Г.Ибрагимова «Дочь степи» воспринималось критиками современниками положительно. Роман сразу же нашел свое распространение у широкого круга читателей, об этом можно судить даже по наличию шести критических статей.

Литература

1. *Башири Зариф*. Галимжан Ибрагимовны өйрэнү хэм «Казакъ кызы» китабы. // Безнең юл. – 1928. – № 2. – Б. 24–26.
2. *Гобәйдуллин Г.* Галимжан Ибрагимовның яңа әсәрләре // Вестник Научного общества татароведения. – 1925. – № 1–2 (январь – апрель). – Б. 65–67.
3. *Ильясова Б.* «Казакъ кызы» // Кызыл Татарстан. – 1925. – 9 гыйнвар (№ 7).
4. *Климович Л.* О старом Казакстане // Художественная литература. – 1935. – № 1. – С.36–37.
5. *Курмаиш М.* «Казакъ кызы» // Эшче. – 1925. 26 март (№ 57).
6. *Рахим Гали.* «Казакъ кызы» // Безнең юл. – 1925. – № 5. – Б. 209–210.

Аннотация

В статье рассматриваются отзывы-рецензии современников Г.Ибрагимова на роман «Дочь степи», изданный в 1924 г.

Ключевые слова: Г. Ибрагимов, «Дочь степи», рецензии, казахи.

Summary

Reviews of contemporaries of G. Ibragimov on the novel «Daughter of the Steppe» published in 1924 are considered in the article.

Keywords: G. Ibragimov, «Daughter of the steppe», reviews, kazakhs.